

Vida e trabalho: não como antes mas de novo
Life and work: not as before but again

Este livro-objecto foi pensado e realizado especificamente para a exposição homónima que se realizou no MAAT em Lisboa entre Abril e Setembro de 2018. O livro possibilitou a activação de diferentes momentos, ao longo da exposição, que a artista apelidou de *Páginas* – por serem projectos que remetem para determinadas páginas do livro.

A exposição, curada por Antonia Gaeta, estava patente na Galeria Cinzeiro 8, e expandia-se a outros espaços do museu, a outros lugares da cidade, e *online* na Rádio Quântica, com o programa quinzenal *Rádio Susana*.

Este livro foi produzido ao abrigo do Protocolo de Parceria entre a Fundação EDP e a Fundação Carmona e Costa, e teve o apoio do EMPTY CUBE para revisão e tradução do texto de Ricardo Nicolau e da conversa entre Antonia Gaeta e Susana Mendes Silva.

Coordenação Editorial/ Editorial Coordination

Antonia Gaeta

Susana Mendes Silva

Design Gráfico/ Graphic Design

Raquel Pinto

Textos/ Texts

Antonia Gaeta

João Silvério

Jürgen Bock

Luís Silva

Maria do Mar Fazenda

Óscar Faria

Ricardo Nicolau

Susana Mendes Silva

Tradução/ Translation

José Gabriel Flores

Andreia Poças

Fotografia/ Photography

Alípio Padilha

Bruno Lopes

Carlos Marzia
Francisco Soares
Joaquim Carrapato
José Caldeira

Tiragem/ Print run
700

Bilingue/ Bilingual
Pt/ Eng

Impressão/ Printing
Maiadouro

©Todos os direitos reservados. All rights reserved.

Agradecimentos (por ordem alfabética)

Alice Geirinhas, Ana Cristina Cachola, Ana Paula Afonso, André e. Teodósio, André Guedes, António Cachola, Cecília Mendes Silva, Cláudia Duarte, Dinorah Lucas, Domenico Medori, Filipa Oliveira, Filipa Valladares, Filipe Alarcão, Francisco Queiroz, Francisco Soares, Inês Borges Coutinho, Ivo Martins, Jaime Silva, João Onofre, João Pedro Vale, João Silvério, Jorge Scharfhausen Nordgren, Jürgen Bock, Luís Silva, Maria da Graça Carmona e Costa, Maria João Garcia, Maria João Guardão, Maria do Mar Fazenda, Maria Manuel Ferreira, Miguel Magalhães, Nuno Alexandre Ferreira, Nuno Soares, Nuno Torres, Óscar Faria, Paula Brito Medori, Paula Rocha, Paulo Mendes, Ricardo Nicolau, Rui Horta Santos, Tiago Mendes Silva, Vera Appleton

SUSANA MENDES SILVA

Vida e trabalho: não como
antes mas de novo * Vida e trabalho: not as before
Life and work: not as before but again *
Life and work: not as before but again *
antes mas de novo * Vida e trabalho: não como
antes mas de novo * Vida e trabalho: not as before
Life and work: not as before but again *

Conversa *Talk*

9

Antonia Gaeta & Susana Mendes Silva

[1/4]

2005



Words in my mind

17

O que é que lhe passou pela cabeça?

*What was she thinking?*por *by* Ricardo Nicolau

2006



Did I hurt you?

23

1997

Telescola *School TV*

26

2006



Ritual

28

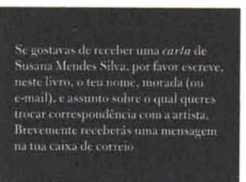
2015



Ritual #2

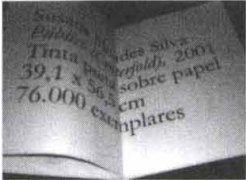
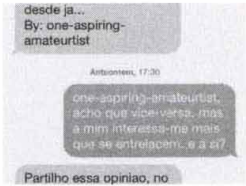
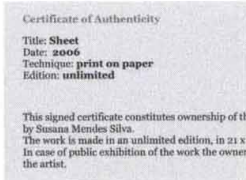
32

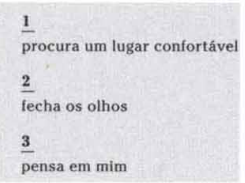
2002

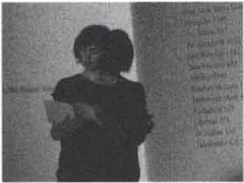


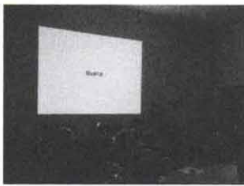
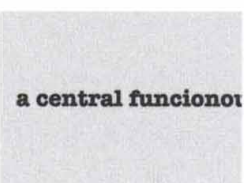
Pen Friend / Correspondente

34

PAGE	TITLE	YEAR
37	Conversa <i>Talk</i> Antonia Gaeta & Susana Mendes Silva [2/4]	
41	Público (Centerfold) Arte-Público no <i>in</i> Mil Folhas por <i>by</i> Óscar Faria Entre as Linhas: O Impulso Alegórico no Trabalho da Susana Mendes Silva <i>Between the Lines: The Allegorical Impulse in the Work of Susana Mendes Silva</i> por <i>by</i> Jürgen Bock	 2001
48	Artphone	 2002
51	A vida nunca foi tão bela <i>Life was never so beautiful</i>	 2004
55	Art_room Uma artista no chat room <i>An artist in the chat room</i> por <i>by</i> Luís Silva	 2005
62	Sheet	 2006

ANO		TÍTULO	PÁG.
2005		Live art	64
2007		a bedtime story	66
2008		uma história <i>a story/a history</i>	71
		Conversa <i>Talk</i> Antonia Gaeta & Susana Mendes Silva [3/4]	77
2008		Square Disorder	83
2007		Phantasia <i>Susana Mendes Silva Phantasia</i> por by Maria do Mar Fazenda	86
2016		A obra que fiz para ti <i>The artwork that I made for you</i>	91

PAGE	TITLE		YEAR
94	Una sola voz		2015
96	69-12 69-12 João Silvério & Susana Mendes Silva		2012
106	suruba de autores		2017
109	Conversa <i>Talk</i> Antonia Gaeta & Susana Mendes Silva [4/4]		
121	E de A.		2016
128	X		2009
130	Audio Description		2013

ANO		TÍTULO	PÁG.
2016		Ana	132
2015– 2017		Quando o meu pai trouxe estes panos ainda não me conhecia <i>When my father brought these cloths he still didn't know me</i>	137
2013		Le trésor	142
2015		tu & eu <i>you & me</i>	145
2009		Santa Justa	152
2018		<u>A festa</u> <u>THE</u> party	158
2018		1972	160

PAGE	TITLE		YEAR
162	TR-2018-L		2018
164	Rádio Susana <i>Radio Susana</i>		2018
167	Index, Ficha Técnica, <i>Colophon</i>		